

TARIF DES 'PETITES ANNONCES'

Deux sous le mot ; minimum de 50 sous. Quatre insertions pour le prix de trois.

Annonces classifiées en 10 pts. La ligne 12 centims.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

TARIF DES ANNONCES

Première insertion.....12c
Deuxième insertion.....10c
Tarif spécial pour annonces à longs termes.
Abonnement \$1.50 par année payable d'avance.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe du Comté Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

UNE NOUVELLE POLITIQUE D'IMMIGRATION.

Il est fort rare qu'un journal puisse présenter une politique d'immigration qui prend les applaudissements des deux vieux partis politiques avec l'approbation des progressistes pour couronner l'événement. Mais aujourd'hui, en toute modestie, c'est ce que nous vous présentons.

Examinons en premier lieu les points principaux, points sur lesquels tous les Canadiens, sans distinction de race ou de croyance, sont d'accord quant à l'immigration.

Tout le monde est d'opinion qu'il nous faut une population plus considérable. Il est aussi sous-entendu de toute part que les immigrants soient de la même race et du même niveau social que les Canadiens. Ils devraient être en mesure d'apprendre facilement au moins une des deux langues officielles du pays. En plus, nous exigeons des aptitudes d'adaptation aux disciplines de la vie canadienne, et une capacité assez marquée de pouvoir prendre part à bonne heure à toutes les phases de notre vie religieuse, économique, politique et sociale. Bref, ils doivent être assimilables.

Présentons maintenant ce type idéal à qui nous voudrions confier l'oeuvre du développement du Canada. Cet immigrant idéal c'est le nouveau-né, canadien par ses ancêtres, par sa race, par son sang.

Nous constatons avec bonheur que le Canada est béni d'une multitude de berceaux, de petits immigrants qui arrivent en grand nombre chaque année. Mais notre malheur-- et il n'y a rien de léger dans cette comparaison-- c'est que nous en expatrions en grand nombre, et cela trop tôt, vers une terre d'où il n'y a pas de retour.

Les autorités d'hygiène sociale nous apprennent qu'au cours de l'année 1928, le Canada a perdu 21,195 enfants en bas d'un an. Nous ne pouvons pas très bien nous permettre cette perte puisque les ministères d'hygiène et les médecins nous assurent qu'au moins la moitié de ces expatriations sont le résultat de notre ignorance et de notre insouciance.

Et nous perdons 1200 Canadiens par année, emportés par le sinistre fléau de l'enfance, la diphtérie.

La fièvre typhoïde en prend 1100, la tuberculose 8000 le cancer 8000, la maladie de coeur 11,775.

Maintenant, demandons-nous en toute franchise si nous sommes obligés d'expatrier un si grand nombre de nos meilleurs citoyens par le plus triste de tous les exils. Les médecins nous disent: NON. La diphtérie peut être empêchée et même enrayerée par la toxoïde. Pourquoi ne l'est-elle pas? C'est qu'il nous manque un plan d'action. La typhoïde n'a tué aucun soldat canadien pendant la grande guerre, parce qu'ils étaient tous inoculés. Pourquoi tue-t-elle les Canadiens hors de l'armée? Leur vie vaut-elle moins au Canada que celle de ses soldats? Les braves qui ont sacrifié leur vie pour sauver ces non-combattants n'aimeraient certes pas cette attitude.

Quelle est la solution du problème? Elle est double, il nous semble. L'éducation du public et le travail des diverses agences gouvernementales doivent aller la main dans la main. Heureusement nous avons un exemple évident devant nous. Nous avons vu la petite vérole abaissée de son rang hautain comme première destructrice de toutes les maladies de l'homme à son infériorité négligeable comme cause de mortalité. La raison de ce succès fut plutôt l'oeuvre du gouvernement et de ses officiers que le résultat de l'éducation du public. Ces mêmes agences doivent maintenant attaquer la diphtérie et la typhoïde.

Mais l'action du gouvernement ne suffit pas. Il faut renseigner le public pour que les mères apprennent à faire leur part si nous voulons sauver ces 21,195 bébés qui meurent chaque année avant d'avoir atteint leur premier anniversaire. La tuberculose pourrait être diminuée de 50 pour cent si le public apprenait à se protéger. Le cancer serait grandement réduit si nous apprenions à craindre son commencement plutôt que sa fin puisque l'art médical peut maintenant le guérir quand il est pris à point. Nous voyons que nos médecins nous devancent. Comme nation, nous n'avons pas encore appris à estimer leur science et de nous en faire notre glaive et notre bouclier contre la maladie.

Nous devons nous hâter de mettre l'opinion publique au niveau des progrès scientifiques. Chaque gouvernement canadien, municipal, provincial ou fédéral, doit s'occuper du grave problème de la conservation de la santé nationale. Nous devons garder ces "immigrants" qui viennent vers nos rives, sans égard à leur mode d'arrivée. En attendant, les agences chargées de répandre les connaissances d'hygiène et d'instruire le public doivent redoubler d'efforts dans le but de faire comprendre à nos concitoyens les plus éclairés la nécessité de protéger leur santé, et comment encourager l'intervention officielle quand il s'agit de sauvegarder ceux qui sont moins éclairés.

Nous devons nous hâter de mettre l'opinion publique au niveau des progrès scientifiques. Chaque gouvernement canadien, municipal, provincial ou fédéral, doit s'occuper du grave problème de la conservation de la santé nationale. Nous devons garder ces "immigrants" qui viennent vers nos rives, sans égard à leur mode d'arrivée. En attendant, les agences chargées de répandre les connaissances d'hygiène et d'instruire le public doivent redoubler d'efforts dans le but de faire comprendre à nos concitoyens les plus éclairés la nécessité de protéger leur santé, et comment encourager l'intervention officielle quand il s'agit de sauvegarder ceux qui sont moins éclairés.

NAISSANCE A ST-PRIME

M. et Mme Herménégilde Lachance, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 19, sous les noms de Joseph, Florent, Léonard. Parrain, M. Moïse Lachance; marraine, Mme Vve Edmond Miville, grands parents de l'enfant. Porteuse, Dame Joseph Lachance, tante de l'enfant.

GRAVEMENT MALADE

Nous apprenons que M. Joseph Elzéar Fortin, de cette ville est gravement malade à l'hôpital à Québec. M. Fortin a subi une opération ces jours derniers. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

M. R. TASCHEREAU EST ELU DANS BELLECHASSE

M. Robert Taschereau, C. R., de Québec, professeur de droit criminel à l'Université Laval et fils de l'hon. M. L. A. Taschereau, premier ministre, est le nouveau député de Bellechasse. M. Taschereau succède dans ce comté à l'hon. M. Antonin Gailpeault, qui a abandonné au mois de mai dernier, son siège de député pour revêtir l'hermine. Le nouvel élu l'emporta par une majorité de 945 voix sur son adversaire, libéral lui aussi, M. J. A. Nadeau, C.R., également de Québec.

QUESTION POSEE AU CERCLE LAMARCHE

Q.—De combien de manières peut-on nuire à la réputation du prochain?

R.—La malice humaine est si grande, qu'il est impossible de dénombrer toutes les formes qu'elle sait revêtir. Néanmoins, nous dirons avec le catéchisme, que les formes les plus ordinaires de la malveillance sont la calomnie, la médisance, le faux témoignage et le jugement téméraire.

Pour arriver à leurs fins, le calomniateur et le médisant emploient souvent des moyens honneux. Ils se livrent à l'indiscrétion, écoutent aux portes, interrogent les enfants, les domestiques, révèlent à des ennemis les secrets qui leur ont été confiés ou qu'ils ont pu surprendre.

Il en est qui agissent surtout par indiscrétion, par curiosité, par un désir immodéré de tout savoir et de tout redire.

D'autres agissent par envie, avec des intentions méchantes, pour diminuer un peu un bonheur qui leur porte ombrage, pour se venger d'un rival heureux. L'envie et la jalousie sont les deux fléaux du genre humain. Elles arment le frère contre son frère, l'ami contre son ami; l'envieux est doublé d'un orgueilleux à qui tout porte ombrage, parce qu'il est persuadé, qu'à ses mérites, tous les bonheurs étaient dus. Ne pouvant accaparer toutes les chances heureuses, il se sent blessé au vif, dès qu'un de ses semblables, serait-ce son frère par le sang, est en droit de se réjouir. Au lieu de partager ce bonheur, de se déclarer satisfait lorsqu'un événement favorable se produit, l'envieux trouve dans cette chance accordée à un autre, l'occasion de se attrister, et s'ingénie à la lui faire expier.

Ce sentiment est non seulement antichrétien, il est encore antihumain. On ne comprend pas, en effet, qu'un homme puisse chercher gratuitement à affliger un autre homme, que le bonheur de l'un puisse causer à l'autre du dépit, et qu'on prenne tant de soins et de peine, pour semer des larmes et des désillusions.

Nous sommes un peu tous, et n'en soyons pas fiers, comme ce personnage de l'antiquité grecque, que les lauriers militaires de son rival empêchaient de dormir.

La calomnie, la médisance, le jugement téméraire procèdent ordinairement de l'envie. Quant aux faux témoignages, c'est un crime si monstrueux qu'il devrait être inconnu, ou que, du moins, il ne devrait exister qu'à l'état de très rare exception. Reconnaissances-le, cependant: tous les jours, à toute heure du jour, les tribunaux du monde entier en quelque point du globe, rendent leurs sentences en s'appuyant sur de faux témoignages. Ce sont des témoins que la haine, la soif de vengeance pousse au mensonge, ou ce sont des consciences à vendre comme celle qui pour trente deniers livra Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Que dirions-nous des lettres anonymes? Nous ne trouverons pas de termes assez sévères pour flétrir leurs auteurs; pour dire combien ils sont méprisables, combien est lâche l'acte par lequel ils essayent de nuire au prochain, après avoir pris toutes leurs précautions pour que leur faute reste impunie. Attaquer un ennemi en face, vider

CONGRES DE L'A.C.J.C.

Les acéjistes des régions Chicoutimi et Lac St-Jean, ont tenu dimanche dernier à Chicoutimi, un congrès régional. Le succès qu'ils ont remporté est l'un des plus marquants que les annales acéjistes aient eu à enregistrer. La présence d'un représentant du Comité Central, de Montréal, M. l'avocat Maurice Cusson, celle de M. l'aumônier régional l'abbé Luc Morin, directeur du Séminaire de Chicoutimi, des aumôniers de plusieurs cercles et des Révérends Frères Maristes, l'assistance d'environ 80 acéjistes et de nombreux anciens membres de l'A.C.J.C., ont rendu vraiment solennelles les dernières assises du dernier congrès régional. Les séances en furent présidées par M. le professeur J. Augustin Girard, président du Comité Régional. Elles furent tenues à l'Académie Commerciale que les RR. Frères et la Commission Scolaire avaient bien voulu mettre à la disposition des congressistes.

Commencée au pied de l'autel la journée fut remplie par deux séances d'étude, dont la vie des cercles et les oeuvres post-scolaires, furent les sujets principaux. Les membres du comité régional furent élus dimanche dans l'après-midi. La journée acéjistes se termina par l'émission de vœux qui pourront servir à la jeunesse catholique comme programme de vie et d'activité.

une querelle à coups de poings, pour répréhensible que ce soit, peut-être le fait d'une conscience droite, mise hors d'état de discerner le bien du mal dans un instant de colère et d'exaspération; mais préparer longuement sa vengeance, aiguïser dans l'ombre cette arme empoisonnée qu'on appelle une lettre anonyme, est le fait d'un malhonnête homme. Il n'est rien de plus bas, de plus vil, de plus méprisable que l'acte de celui qui, sans risques d'être découvert, emploie pour nuire à son prochain de semblables moyens. Il sait bien, le lâche, que l'arme perdue touchera le but, sans qu'il risque même un soufflet; il sait que, si fausses que soient ses accusations, les lois civiles ne peuvent rien pour le punir, et que sa victime elle-même ignorera d'où vient le coup.

Tous les jours, les centaines de lettres que distribue la poste, vont porter la suspicion sur des multitudes d'employés; elles vont allumer des discordes dans bien des ménages; elles atteignent des jeunes gens près de s'unir.

On a beau dire qu'on ne prendra pas garde aux lettres anonymes, on a beau jeter au "panier" ces affreuses lettres, sait-on ce qui reste dans l'esprit de l'intéressé des insinuations dont elles sont remplies?... Sait-on ce qui reste dans le coeur d'un époux, d'une épouse, d'amertume, de regret, de défiance, après la lecture du billet anonyme?

Ah! le dénonciateur sait trop bien que les lois civiles sont impuissantes à l'atteindre, mais ce qu'il oublie, c'est que si l'on échappe parfois à la justice des hommes, on n'échappe jamais à la justice de Dieu.

UN ACEJISTE. STE-HEDWIDGE

Mariage Le 13 octobre courant a été béni en l'église de cette paroisse, le mariage de Mlle Cédée Rodrigue, fille de M. J. Rodrigue, cultivateur, avec M. Joseph Cinq-Mars, fils de M. David Cinq-Mars, de Roberval. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Départ MM. Arthur Bouchard et Prosper Roy, ont quitté leur famille la semaine dernière pour les chantiers de Mistassini.

A Roberval Etaient de passage à Roberval ces jours derniers: Mesdames Joseph Bouchard, Prosper Roy, Arthur Bouchard et Alfred Bouchard, en visite chez Mesdames Esdras St-Pierre et Louis Bonneau. Mme Arthur Bouchard était accompagnée de sa fille Mlle Yvonne, revenant de Desbiens Mills.

HENRI BUSSIÈRES CONDAMNÉ 7 ANS DE PENITENCIER

Sept ans de détention dans le pénitencier de St-Vincent de Paul! C'est la cruelle mais juste punition par laquelle est châtié le crime de Henri Bussières, empoisonneur de sa jeune épouse Marguerite Therrien. Les intercessions et les requêtes n'ont pu fléchir le distingué magistrat qu'est Sir François Lemieux et, devant toute l'horreur de l'acte commis par le jeune époux infidèle, son coeur d'homme et son esprit de juge ne purent mieux faire que de réduire de moitié la sentence de quatorze ans dont le code criminel punit l'acte de Bussières.

A ST-FÉLICIEN

Vendredi soir, s'éteignait à sa demeure entouré de ses enfants et petits enfants M. Wilbrod Germain, âgé de 79 ans et 9 mois.

Natif de St-Alban, Portneuf, le regretté, rempli d'esprit de sacrifice et confiant en l'avenir, abandonnait le lieu de sa naissance pour venir, avec sa fidèle compagne défricher de nouvelles terres au Lac St-Jean. Il fixa sa demeure à St-Félicien. C'est là que depuis 36 ans, s'écoulaient les jours méritoires de sa vie modeste. Depuis 3 ans une dernière maladie le clouait à son chevet. Il était là, assisté du prêtre et plein de soumission à la volonté de Dieu, quand la mort vint terminer son oeuvre.

Son épouse l'avait précédé d'un an au séjour de l'éternité. Son service et sa sépulture eurent lieu lundi à neuf heures au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Portait la croix: son fils, M. Ovide Germain. Portaient le corps: ses petits-fils: Lorenzo, Roméo, Laurent, Gérard, Germain, Eustache Néron, son neveu, M. Philippe Marcotte.

Conduisait la voiture mortuaire: son fils, M. Tancred Germain, chez qui le regretté finit ses jours.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte: deux fils, Ovide et Tancred; deux belles-filles: Mme Ovide Germain, née Marie Gosselin, Mme Tancred, née Christiana Côté; trois frères: Gaudias de St-Alban, Barthélémy, de St-Jérôme, Terrebonne, Alfred, des Etats-Unis. Une soeur Mme Joseph Marcotte, de St-Alban, ses beaux-frères M. Joseph Marcotte, de St-Alban, et M. Samuel Grondines, de St-Alban; ses belles-soeurs: Mme Vve Samuel Germain, de St-Eloi-des-Mines, Mme Vve Hercule Germain, de St-Jérôme, 23 petits enfants et 12 arrières petits-enfants.

Pendant le service de magnifiques cantiques furent exécutés par la chorale de St-Félicien.

Etaient venus pour assister au funérailles, les parents éloignés dont les noms suivent:

M. Gaudias Germain et M. Philippe Marcotte, de St-Alban, Mme Téléphore Julien et sa fille Mlle Gabrielle, de Roberval, M. et Mme Joseph Julien, de Normandin, Mlle Lucienne Darveau, d'Alban, M. Eudes Julien, Albert Delisle, Mlle Corine Delisle, de La Doré.

Nos plus sincères sympathies à la famille.

SECURITE D'ABORD

L'on est généralement porté à croire que lorsque l'automne arrive et que la circulation a des tendances à diminuer le danger des accidents diminue en proportion, et que les appels à la prudence perdent leur nécessité. Il est vrai que le tourisme n'est pas aussi considérable au mois d'octobre qu'aux mois de juillet et d'août, mais le nombre d'automobiles qui voyagent sur les routes de la province durant les dernières belles semaines de l'année est pratiquement aussi grand qu'au cours de septembre. Par conséquent les dangers d'accidents sont tout aussi nombreux. De plus les pluies généralement plus fréquentes rendent les pavages glissants et exigent de la part du chauffeur une attention toute spéciale.

Les statistiques démontrent que, en 1929, il est survenu

LE PARTAGE DES MILLIONS FEDERAUX

Ottawa.—Voici à peu près les sommes que le gouvernement fédéral accordera aux provinces pour travaux publics dans le but de remédier au chômage: Ontario, \$3,850,000; Saskatchewan, \$1,000,000; Manitoba \$1,000,000 Alberta \$900,000; Nouveau-Brunswick \$500,000; Nouvelle-Ecosse \$700,000; Québec \$2,850,000; Ile du Prince Edouard \$90,000; Yukon \$20,000. En outre les provinces se partageront \$4,000,000 affectés aux secours directs.

RAPPORT SUR L'AVIATION

Ce rapport sera envoyé gratuitement à quiconque en fera la demande au Ministère de la Défense Nationale, à Ottawa.

1,193 accidents d'automobiles au cours du mois d'octobre; 971 au cours du mois de novembre et 645 au cours du mois de décembre, soit un total de 2,819 accidents en trois mois. Les chiffres du mois d'octobre sont plus élevés que ceux du mois de juin de la même année (1,102 accidents) et presque aussi élevés que ceux des mois de juillet (1,373) d'août (1,277) et de septembre (1,212).

Il est à craindre que, malgré toutes les campagnes de sécurité et malgré la surveillance de plus en plus active de la circulation, le nombre d'accidents enregistrés au cours des trois derniers mois de 1929 soit dépassé cette année. Le Ministère de la voirie continuera la surveillance des routes aussi longtemps qu'on pourra y voyager en automobile, mais il se rend compte que, sans la coopération des automobilistes eux-mêmes, il ne lui sera pas possible de réduire le nombre des accidents. Les automobilistes sont les artisans de leur propre sécurité, et il leur appartient en tout premier lieu de se protéger eux-mêmes.

S'il ne se produit pas d'amélioration il y a actuellement 3,000 automobilistes qui sont destinés à être les causes ou les victimes d'accidents d'automobiles d'ici à la fin de l'année. Aucun chauffeur ne peut se flatter qu'il en sera exempt.

La meilleure protection est encore la prudence: et par prudence il faut entendre l'observance du code de la circulation et cette vigilance de tous les instants qui font qu'en aucun temps on est pris au dépourvu en face d'un danger soudain.

CERCLE LAMARCHE

Séance du 15 octobre 1930

La séance s'ouvre comme d'habitude sous la présidence de M. René Bergeron, en présence de M. l'aumônier, d'une vingtaine de membres et de deux anciens acéjistes.

Après la prière, M. le Secrétaire fit l'appel des membres et M. l'aumônier lut un passage de l'Écriture Sainte, relatant l'histoire de Moïse, ou un berceau sur le Nil.

Lecture fut faite en troisième lieu du procès verbal de la dernière Séance, et des communications.

Camarade F. X. Bouchard lut un intéressant travail, portant sur la Désertion des Campagnes ses causes et ses remèdes.

M. le président remercia camarade Bouchard de son beau travail et invita camarade Boivin qui avait été chargé de commenter ce travail, de prendre la parole. M. Boivin nous fit part de son commentaire de vive voix comme nous l'avait déjà conseillé M. le président, ce qui habitue beaucoup plus un membre à s'adresser en public.

M. le Président invita ensuite tous les acéjistes à prendre part au Congrès Régional de Chicoutimi, le 19 octobre.

Puis M. l'aumônier s'adressa aux membres, leur faisant quelques remarques et donnant plusieurs conseils.

Cette séance fut levée à 9 1/4 heures.

Le Secrétaire,

COUR SUPERIEURE

Le terme de la Cour Supérieure est ouvert à Roberval depuis mardi, sous la présidence de l'hon. Juge Blaise Letellier, de Québec. Plusieurs causes importantes seront plaidées. Vendredi on commencera probablement les enquêtes dans les causes de la Cie Duke-Price Power contre les cultivateurs du Lac St-Jean qui n'ont pas fait de règlement, concernant les indemnités réclamées à cause d'inondation par le lac. Il reste environ 18 causes à plaider avec Duke-Price, tous les autres cas ayant été réglés.

FIANÇAILLES

On annonce les fiançailles de Mlle Simonne Bouchard, fille de M. et Mme Adolphe Bouchard, de cette ville, avec M. Alonzo Tremblay, fils de M. et Mme Exurie Tremblay, aussi de Roberval.

EN GARDE! AU FEU!

C'est fréquemment que des colporteurs protestants circulent dans nos villes et nos campagnes, dans les campagnes surtout, pour semer avec des allures de zèle mêlé de désintéressement, leurs volumes dangereux pour la foi de nos populations.

Hélas! souvenez-vous canadiens, trop peu défiant de ces chevaliers d'industrie grassement payés par des Sociétés bibliques de Londres et d'ailleurs, se laissent prendre au piège. Ils acceptent et conservent dans leurs maisons ces livres qu'ils devraient refuser ou mettre au feu sans pitié quand leur bonne foi a été surprise en les acceptant.

Or voici qu'un petit tract de six pages, écrit en mauvais français, sentant le protestant à plein nez, vient d'être envoyé jusqu'en notre petite paroisse de Lac Bouchette. Je présume que les autres centres de la région en ont été aussi inondés.

Ce tract de 6 pages intitulé: "LE LIVRE ET SON MESSAGE" est un tissu d'erreurs de la première à la dernière page. On y préconise la foi sans les oeuvres, on y bat en brèche plusieurs de nos dogmes catholiques, notamment l'existence du Purgatoire, l'efficacité de la confession, le culte de la Sainte Vierge et des Saints....

Le tout signé d'un nom exotique bien significatif: A.-J. POLLOCK.

Enfin, pour terminer, l'annonce "GRATIS, ABSOLUMENT GRATIS" d'un NOUVEAU TESTAMENT DE NOTRE-SEIGNEUR JESUS-CHRIST à qui en fera la demande "sans délai chez: ATKINSON, 5350 Saint-Denis, Montréal, P. Q.

Que nos bonnes populations du Saguenay se défient de pareilles productions et de semblables semeurs d'ivraie dans le champ de famille.

EN GARDE! AU FEU! R. Père Casimir, O. M. Cap.

NAISSANCES A ROBERVAL

Le 16 octobre.—Marie-Cécile-Annette-Norma, fille de M. et Mme Adélaïde Tanguay. Parrain et marraine M. et Mme Elzéar Larouche, cousins de l'enfant.

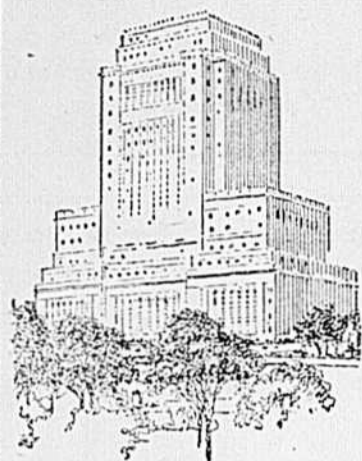
Le 19 octobre.—Joseph-Jean-Marie, fils de M. et Mme Pitre Gagnon. Parrain M. Lucien Boivin, marraine Mlle Germaine Gagnon.

Le 22 octobre.—Marielle-Julienne, fille de M. et Mme Eugène Potvin. Parrain et marraine M. et Mme Alfred Blackburn, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Léo de la Boissière, cousine de l'enfant.

COURSES DE CHIENS

Les amateurs nous laissent entendre que nous aurons encore notre "Derby" cet hiver. Parait-il que la course ne sera pas moins de 40 milles. Il est aussi parlé que l'équipe vainqueur sera probablement demandée pour prendre part au grand Derby de Québec. Les amateurs sont donc priés de se préparer en conséquence.

L'Assurance-Vie est le Meilleur Placement



UN homme peut se constituer une succession de \$1,000, \$2,500, \$5,000, \$10,000 ou plus—tout dépend de sa situation, de son revenu, de ses perspectives d'avenir. Avec une assurance de la Sun Life il a la certitude d'atteindre ce but en un temps donné, en toute sécurité, sans perte ni dépréciation de capital.

Si la mort vient le surprendre, l'Assurance-Vie fera ce qu'aucun autre placement ne peut garantir—le capital entier, tel qu'on l'aura décidé, sera immédiatement à la disposition de la famille du défunt et le programme qu'il avait préparé pour les siens deviendra une réalité.

La Sun Life of Canada a une police appropriée pour chaque cas particulier.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SIÈGE SOCIAL MONTRÉAL

ST-FÉLICIEN

L'École Ménagère du Couvent de St-Félicien est reconnue comme École Ménagère locale par le Département.

St-Félicien possède un externat de mieux organisé de la région, une bonne maison en briques rouge, bien éclairée, bien aérée, peut recevoir toute la gent féminine ocolière. Nous sommes assurés d'un réel succès pour l'avenir. Les SS. du Bon Conseil se dévouent depuis plus de 20 ans à l'instruction de nos filles à qui elles ont pour la plupart fait acquiescer un bon diplôme.

Aujourd'hui, les cours sont plus complets, les élèves du couvent peuvent se présenter au diplôme supérieure c'est ce que quelques jeunes filles ont fait l'an dernier.

De plus le couvent de St-Félicien est pourvu d'une école ménagère reconnue pour le département à laquelle il accorde l'octroi. La Rvde Sr St-Joseph de l'Eucharistie, supérieure, recevait il y a quelque temps la lettre qui suit, en date du 19 septembre.

R. Sr. Supérieure, SS. de N.-D. du Bon Conseil, Couvent de St-Félicien, Lac St-Jean, P. Q.
Révérende Soeur,

Je suis heureux de vous dire que votre Maison est mainte-

nant reconnue comme École Ménagère Locale par l'honorable Public.

Surintendant de l'Instruction L'Inspecteur des Ecoles Ménagères vous fera sa visite annuelle et la subvention vous sera versée à partir de l'année scolaire 1930-31 à raison de \$200.00 les dix premières années et \$100.00 les dix années subséquentes.

(Signé) ALPHONSE DESILETS
Directeur de l'enseignement Agricole-Ménager
Département de l'Instruction Publique.

Le 20 octobre 1930.

Naissance
M. et Mme Georges Simard, née Edwidge Perron, de St-Félicien, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 19 sous les noms de Marie-Jacqueline-Fernande. Parrain et marraine M. et Mme William Simard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Vve Clovis Perron, grand-mère de l'enfant.

Va et Vient
Mlle Thérèse Côté, de Bagotville, est de passage à St-Félicien pour quelques semaines chez ses oncles MM. J.-H. Dumas, Amédée Gagnon et François Côté.

M. et Mme J.-H. Dumas, sont de retour d'un voyage à Québec ils ont fait le trajet en automo-

bile. Mlle Emérida Parent, est de retour de Dolbeau, où elle a passé un mois.

Mme Alexandre Giguère, accompagnée de sa jeune fille Blanche de Québec était à St-Félicien dimanche chez Mme Veuve Pierre Martin.

Étaient aussi les hôtes de Mme Martin dimanche M. et Mme Cyprien St-Pierre, M. et Mme Paul St-Pierre et M. Emile Gaudreault, d'Albanel. M. Ovide Lapointe, était à Roberval dimanche.

M. Alfred Ménard, était à Roberval, dimanche. Mlle Marie-Aimée Arcand, de Notre-Dame de La Doré, était à St-Félicien, lundi dernier.

M. et Mme Raoul Fortin, de Dolbeau, étaient à St-Félicien, dimanche dernier. Mlles Lydia et Jeannette Lavoie, de St-Félicien, sont allées à St-Joseph d'Alma la semaine dernière.

Mme Jos Lavoie, est allée à Roberval, lundi dernier.

LE SOUVENIR CANADIEN

Honoré de la Bénédiction spéciale de S. S. Pie XI

Actualités religieuses: Le grand projet du Canada Catholique. Le Règne Social du Sacré-Coeur de Jésus, dans les familles chrétiennes, organe officiel de l'Intronisation du Sacré-Coeur, à Braine-le-Comte (Belgique), publie ce qui suit:

Sous le titre: "Le Souvenir Canadien", est établie une "coopération religieuse et patriotique" des fils du Canada, spécialement des catholiques, ainsi que de tous ceux du Nord-Amérique qui voudront se joindre à eux, en vue de commémorer, en 1934, le quatrième centenaire de l'instauration de la civilisation chrétienne au Canada, avec l'érection de la première croix plantée sur le sol de ce pays, par Jacques Cartier, son Découvreur (24 juillet 1534).

Afin de perpétuer la mémoire du grand événement que l'on désire célébrer, il est projeté d'élever à Gaspé, au littoral de la Baie des Chaleurs, sur le point à peu près exact où fut plantée la croix par Cartier, une église-monument, qui serait une basilique Nationale du Canada au Christ-Roi, le Maître éternel à qui l'illustre navigateur malouin voulut d'abord faire hommage des nouvelles terres où il arborait le drapeau de son souverain terrestre, le roi de France.

Pour accomplir cette entreprise, entre les dates du 15 février 1930 et du 26 juillet 1934, une commission d'initiative a été créée à Québec, devant avoir des ramifications ou succursales de même nature à Montréal et dans les autres principaux centres catholiques du Canada et des États-Unis, où les éléments voulus, pourront être groupés. Ces diverses commissions locales fourniront ensuite, par voie de sélection dans leurs rangs ou en dehors, le personnel nécessaire d'un Comité permanent d'organisation, de caractère national ou même international. Établie à Québec, à la diligence des "Croisés du Christ-Roi", Section Canadienne de la Ligue



Même pour les moins fortunés

MÊME les petites bourses peuvent se payer un thé vraiment bon—car trois tasses ne coûtent qu'un centin. Il est vrai qu'on peut acheter du thé pour moins, mais est-ce sage, même pour les plus pauvres? Beaucoup de gens achètent du thé à bon marché, en échaudant plus qu'il n'en faut jettent ce qui reste, gaspillant ainsi dans la cuisine ce qu'ils ont épargné chez l'épicier.

Le Thé KING COLE et le KING COLE ORANGE PEKOE sont toujours uniformes— toujours bons. A tous points de vue ils valent le prix demandé.

LE THÉ KING COLE ET ORANGE PEKOE KING COLE

Le Café KING COLE rencontre le même accueil que le Thé KING COLE

LA LOI POUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

Universelle du Christ-Roi—par délibération de leur conseil de direction, en date du 13 février 1930, la Commission d'initiative (centre de Québec) a eu l'honneur d'être reconnue, approuvée louée, ainsi que l'objet qu'elle se propose, par S. G. Mgr François Xavier Ross, évêque de Gaspé, à qui la future Basilique du Christ-Roi devra servir de Cathédrale, et cela, d'abord dans une double entrevue avec les représentants attitrés des "Croisés du Christ-Roi", puis par lettre officielle, datée de Gaspé, le 11 du même mois.

Elle a été honorée de l'adhésion distinguée de Son Emin. le Cardinal Rouleau, O. P., archevêque de Québec, lequel a daigné accepter la présidence d'honneur dans l'Oeuvre entreprise, ainsi que du suffrage cordial de l'honorable M. Rodolphe Lemieux, C. P., sénateur, premier parrain de l'idée des fêtes et du monument de 1934, qui a agréé le titre de Premier Patron du mouvement. S. G. Mgr Ross a pareillement consenti à en être le Haut Protecteur.

La Commission bénéficie encore du précieux encouragement décerné, avec la Bénédiction Apostolique, par S. S. le Pape XI, en faveur du Comité qui allait se charger d'exécuter

cette oeuvre, à la suite d'une supplique de S. G. Mgr Ross, et par lettres de la Secrétaire d'Etat du Saint Père, le 29 janvier 1930—reçues à Québec, le 17 février.

LE NEZ

Pour plusieurs raisons, le nez est un organe très important. On doit respirer par le nez, parce qu'il est le désinfecteur et le calorifère de l'air inspiré. C'est par le nez aussi que s'écoulent les sinus, cavités osseuses qui l'avoisinent. En grande partie, le goût de nos aliments nous vient par l'odorat qui se siège dans le nez.

Le nez sain filtre, chauffe et humidifie l'air avant qu'il atteigne les poumons. Si nous respirons par la bouche, ce contrôle de l'air inspiré nous est impossible, et l'air pénètre dans l'intérieur du corps sans avoir eu la préparation dont il a besoin.

Le nez sain n'a pas besoin de lavages ou de douches; même ceux-ci peuvent lui causer du tort. La bonne manière de se moucher consiste de se débarrasser les narines une à la fois. Si le nez n'est pas en état de santé, c'est au médecin d'ordonner les traitements que le malade doit suivre afin de se guérir.

Les symptômes anormaux qui se montrent le plus souvent, ce sont les obstructions nasales et l'écoulement exagéré du nez.

L'enfant dont la respiration nasale est gênée vient à respirer par la bouche. Cela indique ordinairement que des végétations adénoïdes se sont développées dans l'arrière-gorge. Quand les végétations sont grosses, l'ablation est le seul traitement à instituer. Ce traitement corrige la manière de respirer, et em-

pêche la diminution de l'ouïe dont les végétations adénoïdes sont parfois la cause.

Nous avons tous éprouvé le malaise que le "rhume ordinaire" nous fait ressentir. Il commence par l'éternuement et une sensation de sécheresse dans le nez et la gorge. Puis surviennent de la difficulté dans la respiration nasale et un écoulement du nez d'abord aqueux, puis purulent. Si l'écoulement persiste, il indique parfois que les germes ont pénétré dans les sinus, et cet état demande instamment un traitement convenable.

Les infections de sinus sont dangereuses même lorsque l'écoulement se fait sans contrainte et le malaise n'en ressent aucune douleur, parce que les sinus malades sont des foyers d'infections qui émettent des germes et des poisons qui peuvent altérer les autres organes du corps.

Tout obstacle à la respiration nasale doit être enlevé. Il faut faire examiner par le médecin l'enfant qui respire par la bouche et en faire enlever la cause. Il ne faut jamais négliger un rhume parce que les germes qui en sont la cause sont toujours prêts à provoquer une maladie plus grave.

COMMENT FORMER UNE COOPERATIVE

Nombre de cultivateurs désireux de se grouper pour bénéficier des avantages que procure une société coopérative agricole ignorent les moyens à prendre pour arriver rapidement à leur

but sans tâtonnements et sans inutiles démarches.

Pour leur faciliter la tâche, un intéressant bulletin intitulé "GUIDE DES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES AGRICOLES" vient d'être publié par le ministère de l'Agriculture de Québec, et est distribué gratuitement à ceux qui en font la demande.

Ce bulletin de 36 pages se divise en trois parties: Principes coopératifs, Modèles de règlements, Formules diverses. Il est rédigé dans une langue claire et nette, et les modèles de formulaires qu'il renferme sont de nature à bien faire comprendre par les souscripteurs les engagements qu'ils contractent en se formant en coopérative.

Ce petit bulletin arrive à son heure, en un temps où l'essor est donné aux coopératives d'achats et de ventes, coopératives spéciales d'œufs, de volailles, de pommes de terre, de lait, de lin, de bleuets, de semences, d'engrais chimiques, de fabrication de beurre et de fromage, de conserves, etc. etc. Il devrait être le "vade mecum" des cultivateurs progressifs qui sont aptes à se mettre à la tête d'un mouvement coopératif.

On peut se le procurer en s'adressant au Service des Publications, Ministère de l'Agriculture, Québec.

GAGNEZ 6.00 à 10.00 PAR JOUR
Gagnez tout en apprenant métier Mécanicien d'auto, de batteries, de Soudure autogène, Vulcanisateur, Electricien, Briquetier, Plâtrier, Barbier, Salons de Beauté, Bonnes positions. Écrivez ou venez voir. Livres d'Informations Gratuits. DOMINION TRADE SCHOOLS, 107 BLVD. ST-LAURENT, MONTRÉAL. Bureau de placement gratuit—à travers le Canada.

EMILE MOREAU

ASSURANCES GENERALES

Agent de la "Sun Life Ass. Co of Canada" parce qu'elle est la plus importante des compagnies canadiennes.

ROBERVAL, — P. Q.

Cartes Professionnelles

JOSEPH-ALFRED DION, LL.L.

Avocat
St-Félicien, Lac St-Jean.

Bureau près de la Banque Canadienne Nationale.

LEONCE LEVESQUE, Notaire

B. A., LL. L.
ROBERVAL, Co. Lac St-Jean
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

J.-D. MICHAUD

Notaire
DOLBEAU, P. Q.
Bureau à Mistassini, l'avant-midi.

T. L. BERGERON, LL. L.

Avocat et Procureur
ROBERVAL, P. Q.

ARMAND BOILY, LL. L.

Avocat
ROBERVAL, P. Q.

LEFEBVRE & LEFEBVRE

Avocats
Thomas Lefebvre Roberval
Jules Lefebvre, St-Jos. d'Alma
Arthur Lefebvre, Roberval
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

ERROL LINDSAY

Notaire
ROBERVAL, P. Q.

DR J.-E. GAGNON, L. C. D.

Chirurgien-Dentiste
ROBERVAL, Lac St-Jean

ARMAND SYLVESTRE, LL. B.

Avocat
ROBERVAL, P. Q.

J. E. POTVIN

Roberval

MARCHAND EN GROS ET DETAIL



CHARBON ANTHRACITE

Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaiselle, Matériaux de Construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.

GRAINS et GRAINES
Vendons les Pneus et

Tubes "DOMINION" de toutes grandeurs.

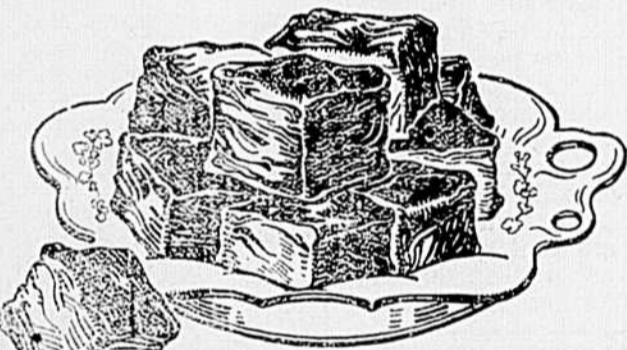
Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

Manufacturiers de Portes et Chassis
Propriétaires de Moulins à scie
Marchands de bois de sciage de toutes sortes lattes, bardeaux, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement
Rue Paradis, ROBERVAL,

FUDGE

AU CHOCOLAT... Recette facile



1/2 tasse Lait Eagle 1/2 tasse eau
1 tasse sucre granulé 1/2 tasse amandes hachées
2 carrés chocolat non sucré.

MÉLÉZ le Lait Condensé, le sucre, le chocolat et l'eau et mettez dissoudre le sucre sur un feu doux, en remuant. Augmentez la chaleur et faites bouillir en remuant constamment, jusqu'à ce qu'un peu du mélange essayé à l'eau froide se forme en boule molle (235° F.). Retirez du feu et battez le mélange jusqu'à ce qu'il garde sa forme. Ajoutez les amandes et versez dans une lèchefrite légèrement beurrée. Quand il est tiédi détaillez en carrés.

Quand une recette exige du lait et du sucre, vous réussirez mieux avec le
LAIT CONDENSÉ
SUCRÉ
EAGLE BRAND

La Cie Borden Limitée, 140 rue St. Paul, Ouest, Montréal.

Veuillez m'expédier, GRATIS, le Livre de Recettes Eagle—"La Magie Culinaire".

NOM.....

ADRESSE.....

La Côte Canadienne du Pacifique et la CALIFORNIE



Suivez l'été. Allez vers ces côtes ensoleillées qui font fuir l'hiver et ses frimas, où le bruissement des feuilles forme une douce musique. Auto, golf, yacht, les scènes reposantes et les amusements de Vancouver et Victoria que vient de réunir le nouveau service maritime triangulaire du Canadien National. Ou bien allez chercher vers le sud les charmes incomparables de la Californie ensoleillée.

Pour plus amples informations s'adresser aux agents du

CANADIEN NATIONAL

Pourquoi Êtes-vous Souffrant?

Les impuretés dans le système sont la cause de la plupart des maux communs. Ces impuretés ne peuvent être expulsées que lorsque les organes sont en bonne condition. Le

NOVORO

Du DR. PIERRE

à la réputation d'agir sur ces organes, les aidant à rejeter les matières empoisonnées, et inutiles.

La Première Bouteille Prouvera Son Mérite. C'est un vieux remède herbeux ne contenant ce qui fera du bien au système.

Ne le demandez pas aux droguistes, il n'est fourni que par des agents spéciaux. Pour plus de renseignements, adressez-vous à

DR. PETER FAHRNEY & SONS CO. CHICAGO, ILL.

2501 Washington Blvd. (Déposé libre de tous droits au Canada.)



ENERGIE VOTRE REMONTEZ

L'énergie provient d'un aliment qui contient tous les éléments d'une nourriture bien proportionnée et sous une forme facilement digérable. Aidez la nature et remontez votre énergie en mangeant le Shredded Wheat avec du lait. Tous les carbo-hydrates dont vous avez besoin pour fournir la chaleur et l'énergie, tous les sels minéraux pour les os et les dents y sont contenus. Délicieux pour tous repas avec des bananes tranchées ou compote de fruits.

SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON
DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

ce congrès du grand honneur fait aux hôteliers des villes (Montréal et Québec exceptés) et des campagnes, en demandant au président de leur association de dire quelques paroles, en réponse au président d'une association-sœur, mais pas de la même parenté. Nous avons été à même d'admirer les belles routes de notre province, cet été, spécialement, car nous avons visité 75 villages et villes. Nous devons des félicitations au ministre de la voirie et à son sous-ministre pour la belle apparence des routes et pour la façon dont elles sont entretenues.

L'hôtellerie rurale a besoin pour vivre d'avoir beaucoup de touristes, car tout le monde le sait, nous de la campagne, n'avons pour ainsi dire que quatre mois d'affaires par année. C'est pourquoi il faut que nous soyons outillés de façon à ramasser la manne quand elle passe.

Une grande amélioration a été constatée depuis trois ans, dans l'apparence extérieure, dans l'aménagement, la cuisine et le personnel de nos hôte's.

L'appel lancé par l'Hon. J. L. Perron, alors ministre de la voirie, a été entendu, la plupart y ont répondu et se sont améliorés.

Notre association a pour mission et unique désir, de convertir ceux qui n'ont pas encore compris l'appel, et par extension, de faire en sorte que tous se conforment au besoin de l'heure, afin qu'avant longtemps, nous ayons un commerce qui puisse se comparer avantageusement aux autres.

La tâche est lourde, mais nous avons confiance de réussir. Pour cela il nous faut le concours de tous. Nous avons celui du gouvernement de Québec, de la Commission des Liqueurs et de différentes brasseries de la province. Nous avons enrôlé le clergé de la province et avec cet aide précieuse nous sommes sûrs de réussir plus vite. Qui mieux que le curé d'un village ou d'une ville peut nous donner des renseignements désintéressés, sur les hôtelleries locales.

Nous ne pouvons visiter tous les hôtels de la province. C'est

Métis de l'Ouest au Festival de Québec



pourquoi nous avons commencé une campagne éducationnelle.

Nous devons des remerciements chaleureux à toute la presse quotidienne et hebdomadaire, pour la large publicité donnée gratuitement à toutes nos suggestions et nous espérons qu'elle continuera à nous traiter en enfants gâtés. Nous sommes certains que le gouvernement nous aidera, en faisant à la prochaine session, certains petits changements à ses lois, ce qui rendra en même temps l'observance de celles-ci plus facile, protégera l'énorme capital investi par de petits propriétaires, qui ont à cœur de bien gagner leur vie et celle de leurs enfants, tout en étant meilleurs agents, si j'ose m'exprimer ainsi, des bonnes et belles routes de notre province.

Je puis vous promettre, Messieurs de l'Association des Belles Routes le concours le plus chaleureux et constant de tous les membres de notre Association qui, quoique très jeune encore, compte déjà 350 hôteliers de la province dans ses rangs. Nous avons eu la bonne fortune de retenir les services, comme directeur-gérant, de M. Rodrigue Langlois, qui fut pendant 8 années inspecteur de l'Association des Commerçants Licenciés de Montréal, et je crois même qu'il a organisé les hôtelleries de Québec en association. Bien au courant du commerce de l'hôtellerie, et de ses besoins, ayant le secret de se créer des amis, et parfois de réprimander sans en avoir

l'air, nous obtenons grâce en bonne partie à son travail, de bons résultats.

Les hôteliers de la province de Québec se sont organisés, améliorés, perfectionnés, et ils sont prêts à faire encore plus. Et pendant que j'y pense, permettez moi de suggérer à qui de droit, qu'il ne serait qu'équitable que l'on accorde des licences aux hôteliers établis le long des belles routes de la Gaspésie, tant dans l'intérêt du public local que des nombreux visiteurs qui fréquentent cette région enchanteuse.

Nous avons besoin du concours de toutes les associations sérieuses et soyez assurés que nous recevrons toutes les suggestions sérieuses, de même que les conseils désintéressés, pouvant aider au développement de l'industrie hôtelière, avec reconnaissance, afin que tous ceux qui restent chez nous, de même que ceux qui nous visitent périodiquement, gardent le meilleur souvenir de nos hôtelleries. C'est ainsi qu'ils se feront les propagandistes sincères et dévoués de nos hôtels, attireront des visiteurs nouveaux dans la province tous les ans. Ceux-ci, en parcourant nos belles routes, en profitant de la belle hospitalité de nos hôtels, deviendront des amis de Québec, et le feront aimer à l'étranger.

Merci Messieurs, de l'attention que vous m'avez portée, et croyez que je rapporte de ce congrès, le meilleur des souvenirs.

FETE DU CHRIST-ROI

Dimanche, 26 Octobre

Notre-Seigneur Jésus-Christ est Roi du monde.

Son autorité souveraine s'étend sur les nations comme sur les individus.

Ses lois s'imposent à tous les peuples.

Les chefs d'Etat eux-mêmes doivent des hommages publics de respect et de soumission à sa Souveraineté.

Nous DEVONS, en ce jour de fête:

Proclamer cette divine Royauté et ses droits sur les sociétés;

Remercier le Christ les bienfaits que Sa Royauté a déjà apportés au monde.

Réparer l'apostasie des individus et des Etats qui ont renié le Christ;

Demander au Christ-Roi d'établir la charité entre les hommes et la paix entre les peuples. **AU CHRIST, ROI IMMORTEL DES SIECLES.**

PRINCE DE LA PAIX.
Amour, Honneur, Gloire et Reconnaissance!

UN APPEL AUX ACHETEURS CANADIENS

Dans une lettre adressée à ses concitoyens canadiens, M. Stevens, ministre du Commerce demande la coopération intelligente du public pour aider le

gouvernement à régler la crise actuelle du chômage. Jusqu'ici, des mesures ont été prises pour améliorer les conditions générales, en ordonnant des travaux dans toutes les parties du pays, en enravant l'engorgement du marché canadien par le surplus de la production étrangère, et en protégeant mieux les producteurs agricoles et ouvriers contre la concurrence extérieure. Les gouvernements provinciaux et les grandes corporations industrielles ont bien voulu aider cette oeuvre en faisant exécuter dès cet automne et l'hiver prochain des travaux qu'on aurait pu remettre à plus tard. Mais, même avec ce concours, on ne pourra fournir un emploi qu'à un quart des chômeurs. On estime approximativement à 200.000 le nombre de travailleurs exposés au chômage forcé pendant la mauvaise saison qui commence. Il faut donc s'attendre à ce que près de 150,000 hommes en état de travailler soient bientôt aux prises avec la gêne ou la misère, si on ne trouve d'autres moyens de leur venir en aide. Sans doute, à chaque retour de l'hiver, le pays a un grand nombre de chômeurs saisonniers. Il y en avait même dans les années les plus actives de la production industrielle. A plus forte raison en avions-nous un nombre considérable de décembre à avril derniers. M. Stevens est d'avis que l'on assurerait pratiquement un emploi stable à tous les travailleurs canadiens, si le public achetait toujours des articles ouverts en Canada de préférence aux articles de production étrangère. Voici comment il présente ce problème: Nous avons importé, en ces dernières années, pour \$800,000,000 de marchandises qu'on aurait pu aisément fabriquer au pays; le prix de la main-d'oeuvre de ces articles aurait valu un juste salaire à près de 150,000 ouvriers canadiens, si on les avait ouverts au pays. Qu'on lise la lettre que M. Stevens écrit à ce sujet et on comprendra mieux encore de quelle façon le ministre du Commerce veut que par l'achat de produits canadiens, les consommateurs favorisent l'achat de matières premières canadiennes, une activité plus grande dans les manufactures canadiennes, l'augmentation du trafic et de la main-d'oeuvre sur nos transports canadiens. Il faudra du temps pour obtenir que le commerce national regagne tout le terrain perdu sur le marché du Canada. Des \$800,000,000 d'importations dont la nation pourrait se passer, nos producteurs et nos ouvriers ne gagneront d'abord qu'une tranche plus ou moins considérable. Si, dans le cours des six mois prochains, un mouvement d'ensemble réduisait de 50 pour cent le total de nos importations des années passées, cela voudrait dire une offre d'emploi à 75,000 ouvriers canadiens, sans compter un avantage équivalent pour les producteurs agricoles. L'objectif qu'on nous propose vaut bien l'effort qu'on nous demande. Il n'en coûtera qu'un peu de bonne volonté de l'accomplir. Et cette solidarité nationale est une forme efficace de patriotisme.

CONGRES DES BONNES ROUTES.

Discours prononcé par M. Z. Raymond, président de l'Association des Hôteliers de Campagne de la Province de

Québec, au congrès des Bonnes Routes, tenu à Québec en septembre dernier.

Monsieur le-président, Messieurs,
Mon premier mot sera pour remercier les organisateurs de

GASTON et GEORGES LES GARÇONS de la DOW



Le golf "Tom Thumb" fait fureur, Gaston, il faut que tu apprennes à jouer!

J'aime mieux le golf dans notre taverne, autour du dix-neuvième trou

Je suis si fort que je fais souvent un trou dans un

J'crois que tu vas plutôt faire un trou dans un de tes bas

Baisse la tête et donne-z-y ça d'un coup sec

J'vais te donner ça sur la caboche si tu continues à m'énervé, espèce de bavard

Attention / Tu t'en vas dans le ruisseau

Pardon, j'pensais que c'était un bain pour les moineaux

En! Bien - que penses-tu du golf miniature?

J'aime mieux le golf grandeur nature - et c'est la même chose pour la bière DOW old stock



When good fellows get to-gether

CEST La Bière

DOW

old Stock

La Reine des Bières

Pilules ROUGES

pour les FEMMES PALES et FAIBLES

Traitement: De 2 1/2 à 5 cents par jour [suivant l'âge]
au prix de 50c ou 3-\$1.25

QUAND il faut gagner sa vie...

Jeunes Filles, Jeunes Femmes qui êtes obligées de travailler pour gagner votre vie, n'attendez pas d'être réduites à bout pour refaire les forces que vous dépensez chaque jour au bureau... au magasin... à l'atelier.

Quand vous vous sentez fatiguées, déprimées, sans goût, sans appétit; que la journée se traîne lamentablement; que vous êtes trop lassées le soir pour sortir un peu et vous distraire des tracés de la journée, c'est le temps de voir à votre santé... vous n'êtes probablement pas assez malades pour consulter un Médecin, mais vous le serez bientôt, si vous laissez faire... et, si vous attendez plus longtemps, il sera peut-être TROP TARD.

Pour conserver votre aptitude au travail... votre position, il est de votre intérêt de prendre un bon remède, tel que les Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les Femmes pâles, faibles, nerveuses, manquant d'appétit, de sommeil, d'énergie, mélancoliques, toujours fatiguées, souffrant de maux de tête, d'étourdissements, de palpitations, de périodes douloureuses et irrégulières, de troubles internes, d'estomac, des ennuis du Retour d'Age, etc...

"Si je suis en bonne santé aujourd'hui, capable de travailler, c'est grâce aux Pilules Rouges. En 1929, sur le conseil de mon médecin, je subis une grave opération. Plusieurs semaines après, étant encore très faible, ne pouvant marcher sans appui, toujours prête à pleurer à la moindre contrariété, souffrant de maux de tête et de palpitations si fortes qu'il me semblait que mon coeur cessait de battre, je décidai de consulter le médecin de la Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, et de faire usage des Pilules Rouges. Je m'en procurai d'abord trois boîtes; je les pris régulièrement, tout en suivant à la lettre les conseils du médecin de la Cie Chimique Franco-Américaine. Les Pilules Rouges ne tardèrent pas à me faire du bien. Encouragée par les effets réconfortants de ce remède, je continuai à l'employer pendant deux mois. Après ce temps, j'étais forte et en état de reprendre ma besogne; je jetais

saïs de la meilleure santé. Je recommande souvent et fortement les Pilules Rouges à mes amies et à toutes les jeunes filles faibles". Mlle Agathe Roy, 1590, rue Beaudry, Montréal.

Consultations Médicales GRATUITES
Afin d'aider votre Traitement, vous pouvez consulter GRATUITEMENT à son Bureau, ou par Correspondance, notre Médecin qui vous indiquera toujours le meilleur régime à suivre; dans les cas impossibles à traiter par Correspondance, ou requérant une intervention chirurgicale, il vous dirigera aux meilleurs Médecins et Chirurgiens de votre localité.

LES PILULES ROUGES sont fabriquées par la Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, 1570 rue Saint-Denis, Montréal. Traitement FACILE A SUIVRE à la Maison... au Travail... en Voyage... Rien de meilleur marché... rien de plus efficace... 50c la boîte ou 3, \$1.25.

OVONOL
pour les
Enfants

Protégez-vous... Refusez les Substitutions...
Exigez les Véritables Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

Pour votre MARI, Madame...

A-t-il bon appétit? ou se plaint-il continuellement de maux d'estomac, de douleurs de dos, de reins, d'une sensation permanente de fatigue, de gaz? Est-il nerveux, mal-en-train, souvent de mauvaise humeur, son sommeil est-il agité et peu réparateur? S'il a un ou plusieurs de ces symptômes, faites-lui prendre les Pilules MORO, spécialement préparées pour les Hommes, par la Cie Médicale Moro, 1570, rue Saint-Denis, Montréal; elles sont le traitement qui lui convient le mieux et le plus économique, ne coûtant que 50c ou 3, \$1.25, soit 2 1/2 à 5 cents par jour, suivant l'âge. Rien de meilleur marché... rien de plus efficace...

"Je souffrais depuis plusieurs années de douleurs terribles au creux de l'estomac et lorsque ce mal me prenait, je pensais mourir. J'avais aussi des maux

de tête, des engourdissements surtout dans les bras et en dépit de tous les remèdes employés, ces douleurs persistaient et je me sentais affaibli. J'étais découragé et ne savais que faire pour recouvrer la santé.

Sur les instances d'un ami, j'ai écrit au médecin de la Cie Médicale Moro, et en suivant ses conseils et en faisant usage des Pilules Moro, j'ai pu obtenir les résultats désirés depuis longtemps. Je me sentis plus fort et je pus manger à mon goût sans éprouver de douleurs. J'ai pris 9 boîtes de Pilules Moro et j'ai refait complètement ma santé. Je me fais un plaisir et un devoir de recommander les Pilules Moro". M. C. Allaire, 7, Sullivan, Biddeford, Me.

HORAIRE DU CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Québec
9.00 p. m. tous les jours,
8.45 a.m. le mardi, jeudi et samedi

De Dolbeau pour Chicoutimi
8.45 a.m., tous les jours, dim. ex.
2.45 p.m., les lundi, mercredi et vendredi.

De Roberval pour Québec
10.44 p.m., tous les jours
10.30 a.m., les mardi, jeudi et samedi.

De Roberval pour Chicoutimi
10.30 a.m., tous les jours, dim. ex.
4.30 p.m., les lundi, mercredi et vendredi.

DE ROBERVAL
Pour Dolbeau et St-Félicien
6.24 a.m., tous les jours
6.43 p.m., tous les jours dimanche exc.
11.48 a.m., les lundi, mercredi et vendredi

En vigueur depuis le 28 septembre 1930.

Pour tous autres renseignements on est prié de s'adresser à M. C.-A. LEVESQUE
Chef de gare
Roberval
ou tout autre agent.



Pilules MORO

Avis de Vente

Province de Québec
District de Roberval

La Ville de St-Joseph d'Alma

Avis est par le présent donné que les propriétés ci-dessous décrites seront vendues aux enchères publiques en la salle des délibérations du conseil municipal de la ville de St-Joseph d'Alma, à l'Hôtel-de-Ville, en la susdite ville mardi le 11 novembre 1930, à dix heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires, intérêt sur ces taxes et les frais ainsi que tous frais qui seront subséquemment encourus, à moins que les dites taxes, intérêts et frais ne soient plus tôt payés.

No. Propriétaire	No du Cadastre	Taxes muni.	Taxes Intérêt Scol.	Frais	Total	
1-Comrad Bouchard	14a68	21.00	21.00	6.06	1.92	49.98
2-P. (Emile Tremblay)	12-36	65.50	60.80	17.77	5.76	149.83
3-Justin Dallaire	P3B33-34	245.00	245.00	67.87	22.31	580.18
4-Fortunat Savard	13a76	85.00	56.00	15.66	6.26	162.92
5-Dorilla Maltais						
Alexis Girard	B14a20	44.00	44.00	12.39	4.01	104.40
6-Jean Côté						
Geo. L. Gagnon	15B	59.00	59.00	18.76	5.47	142.23
7-J. A. Bouchard						
Dme Euclide Roy	16-11	29.00		2.81	1.27	33.08
8-Nicolas Nemy	3B 6	111.50	12.57	4.96	129.03	
9-Joseph Néron	P15B	83.50	83.50	16.67	7.35	191.02
10-Elzéar Néron	1/2-14a55	71.00	71.00	19.82	6.47	168.29
11-Ls Pedneault	P12a	66.00	103.50	7.91	7.09	124.57
12-Arthur Racine	12-48-9	34.00		3.21	1.49	38.78
13-Clodimir St-Gelais	P1-271		47.81	6.15	2.15	56.11
14-Jos Tremblay (Théop.)						
Alphide Marcell	4-79	47.00	28.00	8.97	3.35	87.32
15-Joseph Lévesque	4-6	21.50	21.50	6.66	1.99	51.05
16-William Lavoie	4-58	91.48	95.00	21.00	8.30	215.84
17-Alfred Jean	12-11	19.00	34.00	13.05	2.64	68.69
18-Jos Côté, Hyp.	3B11	103.38	84.67	17.83	8.23	214.11
19-Aimé Tremblay	12-7-8-9	49.50	30.00	9.42	3.55	92.47
20-Albert Tremblay	12-29	16.00	16.00	15.28	1.89	49.17
21-J. Bte Gauthier						
Dme J. Bte Gauthier	12-16	12.00	17.00	3.93	1.32	34.25
22-Dme Eug. Brassard						
Jos. Roy	16-63	47.00	32.00	5.37	3.37	87.74
23-Côté & Fils	16-45	57.50	57.50	12.22	5.09	132.31
24-Jos Côté						
Aimé Bergeron	16-93	18.50	10.00	3.73	1.28	33.51
25-Dme Elie Girard	P-16	150.00	150.00	32.43	13.29	345.72
26-J. Edm. Bergeron						
Jos Gaudreault						
Jos. Savard	12-41-42	22.00	15.37	3.95	1.65	42.97

Les immeubles susdits sont tous du cadastre de la ville de St-Joseph d'Alma et sont situés dans la ville de St-Joseph d'Alma.

Donné à St-Joseph d'Alma ce treizième jour d'octobre mil neuf cent trente.

Le secrétaire-trésorier

J. E. COTE

DOULEURS RUMATISMALES

Mme Emma Lange de Central Park, N. Y. écrit: "Pendant huit ans j'ai souffert de douleurs rhumatismales; mes jambes étaient parfois si enflées que je ne pouvais plus marcher. Quelquefois, j'étais incapable de dormir tant la douleur était grande. Le printemps dernier je commençai l'emploi du Novoro du Dr Pierre et maintenant je vais tout à fait bien. Je suis âgée de 73 ans." En éliminant les éléments nocifs du corps, cet insurpassable remède composé d'herbes médicinales a prouvé sa grande valeur dans le traitement des douleurs rhumatismales. Il est seulement fourni par des agents spéciaux désignés par le Dr Peter Fahrney & Sons Co., de Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada.

En vente chez M. Armand Labombe, de Roberval.

PERDU

Un traineau de charrie a été perdu à partir de chez M. J. Léon Roy, à aller aux Quatre-Saisons, à Roberval. La personne qui l'aurait trouvé est priée de le remettre au magasin L. B. Gagnon & Frère ou avertir M. Joseph Bouchard Paul, de Ste-Hedwige.

ON AUTORISE LES MARGUILLIERS

A ACHETER LES TERRAINS
Dimanche dernier, comme nous l'avions annoncé, une assemblée des francs-tenanciers de la paroisse St-Jean de Bréboeuf a été tenue à Roberval salle du Collège. Il s'agissait de voter aux fins d'autoriser les marguilliers à acheter les propriétés de MM. Simon Cimon et J.-Ad. Gagnon. Le vote a donné une majorité de 54 en faveur. Par conséquent les marguilliers sont donc autorisés à acheter les dits terrains destinés à la construction de l'église dans la nouvelle paroisse.

On nous informe qu'on signera les contrats cette semaine pour le prix de \$9,600.00 y compris la maison de M. J.-Ad. Gagnon, qui devra être employée pour le presbytère.

DEUX ASSEMBLÉES A ROBERVAL SAMEDI DERNIER

Deux Compagnies ont tenu leur assemblée annuelle, samedi dernier, à l'Hôtel de Ville de Roberval.

La première fut celle de La Cie Minière du Lac St-Jean, Ltée, à laquelle on a communiqué aux actionnaires le bilan et on a rendu compte de l'administration

AVIS AUX DAMES ET DEMOISELLES

Ayant 18 ans d'expérience dans la confection des modes féminines, j'ouvrirai cette semaine, une salle de couture, où les Dames et Demoiselles auront un choix dans les plus nouveaux modèles de manteaux et robes de toutes sortes.

De plus, je ferai la réparation des bonnes robes démodées en de nouveaux modèles, d'ici au 1er décembre.

Madame Alexis BOUCHARD Roberval

AVIS PUBLIC

Il me fait plaisir d'annoncer au public de Roberval, qu'ayant fait l'acquisition d'une voiture-carrosse, je serai à votre disposition pour tous mariages, baptêmes et promenades en ville, à des prix très modérés.

S'adresser à

RAOUL ROUX
Rue Marcoux, ROBERVAL

durant l'année écoulée. On a ensuite procédé à l'élection des officiers pour l'année courante et les mêmes ont été réélus à l'unanimité, qui sont les personnes suivantes: M. Ths-Ls Bergeron, Président et MM. Ad. Gagnon, Henri Lalancette, Hon. E. Moreau et Ad. Leclerc, Directeurs et M. Eug. Boivin, Secrétaire.

La deuxième assemblée fut celle annuelle des actionnaires de La Cie de Granit Noir du Lac St-Jean, Ltée. Après avoir rendu compte de l'administration durant l'année écoulée par la lecture du bilan, qui a montré un chiffre d'affaires assez satisfaisant on a procédé à l'élection des nouveaux officiers. Le nouveau bureau de direction de cette compagnie se compose des personnes suivantes: M. Eug. Boivin, président, M. Henri Lalancette, gérant et secrétaire et MM. Ern. Leclerc, Roberval, Eug. Boivin, Elzéar Potvin, A. G. Tremblay, tous trois d'Alma et M. J. S. N. Turcotte, notaire, de Normandin, directeurs.

FERMETURE DES MAGASINS

A son assemblée de lundi dernier, le Conseil de la Ville de Roberval a rejeté à l'unanimité la requête de quelques marchands de cette ville, demandant la fermeture des magasins, ateliers, etc., à 6 heures le soir, quatre soirs par semaine. Le conseil a pris cette décision après avoir entendu les arguments des personnes qui étaient en faveur et de celles qui étaient contre cette fermeture.

DIFFÉRENTES MANIÈRES D'AIDER NOTRE JOURNAL

- 1.—En s'y abonnant ou en payant son abonnement.
- 2.—En lui procurant de nouveaux abonnés.
- 3.—En lui faisant lire.
- 4.—En lui apportant une collaboration littéraire.
- 5.—En sollicitant des annonces à son intention.
- 6.—En encourageant nos annonceurs, disant que vous avez vu leurs annonces dans notre journal.

MISSION CANADIENNE EN AMÉRIQUE DU SUD

Une mission ayant pour but le développement commercial entre le Canada et l'Amérique du Sud quittera Halifax, le 2 mars 1931, à bord du "Prince Robert", de la Canadian National Steamships. Elle sera composée de près de 200 membres de la Canadian Chamber of Commerce, de l'Association des Manufacturiers Canadiens en des représentants d'industries agricoles.

Au cours de son voyage la mission visitera l'exposition de l'Empire Britannique à laquelle prendra part le Canada. Parmi les autres villes à l'itinéraire l'on remarque l'Argentine, le Brésil, le Chili, l'Uruguay et le Cuba.

DES NAVIRES DE LA C. N. S. A BOSTON

M. Thomas Cree, gérant du service des voyageurs de la Canadian National Steamships, annonce aujourd'hui la nomination de M. Frank C. Turner, au poste de gérant-résident de la compagnie dans la Nouvelle-Angleterre, avec bureaux à Boston.

Cette nomination a été rendue nécessaire par l'inauguration du nouveau service de la compagnie par lequel ses bateaux allant et revenant des Antilles s'arrêteront à Boston, ser-

vice qui ouvre une nouvelle source de fret et permet en même temps de raccourcir d'un jour le trajet entre les Antilles et de nombreuses villes canadiennes.

M. Turner a occupé jusqu'ici le poste de représentant de la Compagnie pour le district d'Ontario. Il avait son bureau à Toronto, M. Alfred G. Greber de Montréal, le remplacera dans l'Ontario.

AU ROYAUME DU SAGUENAY

La culture des Légumes

Celui qui visite attentivement notre royaume du Saguenay, est intrigué de voir arriver dans les nombreux villages industriels une si forte importation de légumes. A Chicoutimi, à Port-Alfred, les légumes sont importés à pleins bateaux, ailleurs à pleins chars.

Et pourtant on peut très bien récolter des légumes dans cette région de bonnes terres — a prouvé le magnifique jardin que chacun peut admirer chez l'hon. Emile Moreau, à Roberval.

La culture des légumes demande des soins. On dit là-bas que c'est un travail fatiguant que de s'astreindre à avoir soin d'un champ de légumes, en plein soleil.

Sans doute. Mais aussi c'est payant.

Les cultivateurs du royaume du Saguenay, en grand nombre passent une partie de l'année aux chantiers dans les bois, le long des lacs et des rivières, au printemps, pour le flottage du bois.

Cela aussi c'est un travail éreintant — pas toujours payant.

N'arrive-t-il pas souvent qu'après des mois de travail ardu, le "jobber" perd son temps et même qu'il reste en dette? N'est-ce pas qu'à la longue il arrive toujours à la ruine.

Et pourtant, des "jobbers", des hommes de chantiers, où l'on perd de l'argent en dépit d'un travail opiniâtre, on en refuse tous les ans; tant les gens de la campagne aiment travailler fort, dans une entreprise peu lucrative, risquée, pour le moins.

Pourquoi ne pas essayer de la culture des légumes dans un pays où l'on doit les importer. Dans ces conditions, le marché est assuré.

Et travailler chez soi, au grand air, loin des moustiques, avec l'assurance d'un bon retour pour du travail intelligent, ça vaut bien le travail aléatoire des

AVIS aux créanciers de la première assemblée à la suite d'une cession LA LOI DE FAILLITE

Dans l'affaire de l'actif de ISIDORE ALLARD, Cultivateur, St-Prime, Lac St-Jean, P. Q. Cédant autorisé.

Avis est par les présentes donné que Isidore Allard, de St-Prime, P. Q., a, le neuvième jour d'octobre, 1930, fait une cession autorisée de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers et que M. R. Boissonneault sequestre officiel, n'a nommé gardien des biens du débiteur jusqu'à la première assemblée des créanciers.

Avis est aussi donné que la première assemblée des créanciers, de l'actif susdit, sera tenue à Roberval, P. Q., le trente-unième jour d'octobre 1930, à 1.30 heure de l'après-midi, au Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à la dite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Les procurations qui doivent servir à l'assemblée doivent être déposées entre mes mains avant la dite assemblée.

Soyez notifié qu'à cette assemblée les créanciers éliront un syndic permanent.

Soyez aussi notifié que si vous avez une réclamation quelconque vous donnant droit de figurer à titre de créancier, la preuve de la réclamation doit être produite entre mes mains ou entre les mains du syndic une fois celui-ci nommé, autrement le produit de l'actif du débiteur sera distribué entre les ayants droit, sans égard à votre réclamation.

Daté à Roberval, ce treizième jour d'octobre 1930.

J. H. DELISLE, Gardien.

Bureau: Rue Marcoux, Roberval, Qué.

PACIFIQUE CANADIEN

LA PLUS GRANDE ORGANISATION TRANSPORT

Venez nous voir avant de prendre une décision au sujet de votre prochain voyage. Tous les renseignements dont vous aurez besoin vous seront gracieusement fournis en vous adressant à C. A. LANGEVIN, Agent Général, Gare du Palais, Québec, ou à P. E. Gingras, Agent du District, Gare Windsor, Mont-

chantiers. Et, au royaume du Saguenay, de Grande-Baie, jusqu'aux paroisses les plus reculées du Lac St-Jean, les endroits ne manquent pas où l'on pourrait cultiver des légumes avec profit.

Pour tout renseignement sur les terres du Canada, écrire au SERVICE DE COLONISATION CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA, à Montréal, Qué. J. E. LAFORCÉE

LE CODE DU BON CHAUFFEUR

1. Conduire sagement et avec prudence;
2. Connaître et observer le code de la route;
3. Respecter les droits d'autrui;
4. Etre aussi courtois sur la route qu'à la maison;
5. Conduire droit en avant, sans zigzaguer;
6. Signaler arrêts et tournants;
- 7.—Signaler tout départ du trottoir;
8. Arrêter à tous les passages à niveau non protégés, changer de vitesse et continuer si la route est libre;
9. Prévoir et prévenir les accidents;
10. Etre prudent pour soi-même et pour les autres;
11. Eviter de dépasser dans les pentes et aux tournants;
12. Toujours serrer la droite, surtout au haut d'une pente et aux tournants.

L'AUTOMOBILE BORNE

Malgré l'avertissement donné au cours de l'été par le Ministre de la voirie, les automobiles et les camions qui circulent sur les routes le soir munis d'une seule lumière continuent à créer du danger pour la circulation. Le département a reçu tout dernièrement de nouvelles et nombreuses plaintes à ce sujet.

N'importe quel automobiliste qui veut réfléchir un instant admettra qu'une automobile circulant avec un seul phare allumé met en danger l'automobile borner elle-même et toutes celles qu'elle a l'occasion de rencontrer sur la route. Le département reconnaît dans cette aggravation d'un danger déjà grave une chose à laquelle il est indispensable de mettre un terme sans tarder.

Les officiers de circulation ont reçu de nouvelles instructions et ils séviront contre tous les propriétaires d'automobiles défectueuses sous ce rapport. Le danger est grave et le remède est urgent.

LES CONDITIONS DE LA CHASSE AU CANADA

Les conditions de la chasse au gros gibier sont excellentes au Canada cette année, dit M. C. K. Howard, gérant du bureau du Tourisme et des Congrès au Canadian National. Les guides rapportent une grande abondance de gibiers dans les Montagnes Rocheuses, le nord de Québec et de l'Ontario.

Un groupe de chasseurs de Hollywood dirigé par Daryl Zannett, gérant du studio des Warner Bros fait présentement une chasse originale à l'ours "grizzly" dans les alentours du Mont Robson, parc National Jasper. Ces chasseurs se procurent sur cette réserve où la chasse est défendue de magnifiques trophées, mais avec des caméras.

VA ET VIENT

Sont allés à Chicoutimi dimanche dernier à l'occasion du Congrès Régional de l'A.C.J.C. MM. René Bergeron, F.-X. Bouchard, Léonce Larouche, Roland Lavoie, Roland Otis, Wilfrid Boivin et Paul-Emile Otis. Quelques uns en ont profité pour aller rendre visite à des amis au Séminaire.

MM. Georges Lévesque et Léon Roy, étaient de passage à Hébertville, dimanche dernier.

M. et Mme Roméo Thomas, de Magog, sont actuellement au Lac St-Jean en voyage de noces. Ils visitent leurs parents à Roberval et autres paroisses.

M. et Mme François Gagnon, de cette ville, sont allés en promenade à Dolbeau, chez leurs parents.

Mlle Gabrielle Bouchard, de Cap-à-l'Aigle, est en promenade au Lac St-Jean.

MM. J.-Raoul Desbiens, maire, et Jos Giguère, de Station d'Hébertville, étaient ici cette semaine par affaires.

M. et Mme H. Boivin, de Roberval, sont allés à Chicoutimi, dimanche dernier.

M. et Mme Alfred Boivin, de cette ville sont allés en promenade à Chicoutimi, dimanche dernier.

Mme Georges Lévesque, de cette ville est allée rendre visite à ses trois fils au Séminaire de Chicoutimi, dimanche dernier, ses enfants l'accompagnant.

M. Philippe Tremblay, était de passage, à Chicoutimi dimanche

dernier. M. Jos-Alfred Dion, avocat, de St-Félicien, était ici pour la Cour cette semaine.

M. J.-S.-N. Turcotte, de Normandin, était ici par affaires mardi.

Madame Albert Fortin et son jeune fils Onias du Lac Bouchette, étaient de passage à Roberval, chez leur oncle et tante M. et Mme Ferd. Brassard.

MM. J.-Miville Lacroix et M. Gauthier, notaires, de Jonquières, étaient à Roberval, par affaires cette semaine.

M. Henri Méthot, I. F., du département des Terres et Forêts, de Québec, ainsi que M. Eudore Racine, I. F., de Chicoutimi, sont venus à Roberval cette semaine par affaires.

M. J.-Raoul Desbiens, maire d'Hébertville Station, est allé à Québec et dans la Beauce dernièrement, dans l'intérêt de la Municipalité.

M. et Mme Amedée Hébert, de Ste-Croix, étaient de passage à Roberval et St-Félicien, la semaine dernière.

M. le Docteur et Madame L. Leduc, de St-Félicien, étaient de passage à Roberval, la semaine dernière.

M. J.-A. Therrien, de St-Jérôme, est venu à Roberval, par affaires la semaine dernière.

M. Edmond Dechesne, de Chambord, était à Roberval vendredi.

M. H. Girard, de Dolbeau, est venu à Roberval, par affaires, la semaine dernière.

Madame Téléphore Julien et sa fille Mlle Gabrielle, de Roberval, étaient à St-Félicien, dimanche et lundi. Elles ont assisté aux funérailles de leur oncle M. Wilbrod Germain.

MM. Ad. Tremblay, contracteur et A. McKinnon, de Métabetchouan, étaient ici mardi par affaires.

M. James-A. Jolly, de Dolbeau, est venu à Roberval, par affaires cette semaine.

MM. Eudore Boivin et J. Pelletier, avocat, de Chicoutimi, étaient ici pour la cour cette semaine.

MM. G. Pelland, avocat, de Québec, et A. Rodier, avocat, de Montréal, sont venus à Roberval mardi pour plaider devant la Cour Supérieure.

M. Roméo Moreau, de cette ville, est parti avec sa famille, pour aller demeurer à Québec.

Mmes Théop. Leclerc, Ths-Ls Bouchard, Mlles Valéda, Yvonne et Lucienne Leclerc, sont allées à la Station d'Hébertville, dimanche dernier.

M. Paul-Emile Moreau et Mlle Blanche-Anita Moreau, sont en promenade à Québec.

M. Théop. Leclerc, père, de Charny, est actuellement de passage à Roberval par affaires.

TURBINE A VENDRE

Bonne turbine à l'eau avec tuyau de 2 pouces, valves, etc., à vendre à très bon marché pour un prompt acheteur. Pour plus de détails s'adresser à "LE COLON" Roberval.

MILLES DONALDSON COIFFEUSES

Ondulation "Marcel" Ondulation à l'eau SHAMPOO Spécialité: Coiffure au papier et coupe de cheveux pour dames

REPRESENTANT DEMANDE

Une de nos plus vieilles Compagnies Canadiennes d'Assurance-Vie cherche des représentants actifs et sérieux pour les comtés du Lac St-Jean et Chicoutimi. Proposition des plus avantageuses.

S'adresser à: Boîte Postale No. 66 Sta. B QUEBEC

TABAC LE DRAPEAU

Fait de petit tabac choisi, apprécié du connaisseur. Valeur de .15 le paquet pour .10 cts le paquet.

LA CIE DE TABAC TERREBONNE, TERREBONNE, Qué. EN VENTE PARTOUT

UN CONSEIL A SUIVRE

Si vous avez de la difficulté à lire, à coudre ou à bien voir au loin, il y va de votre intérêt de consulter (comme toujours lorsqu'il s'agit d'une vue faible ou de lunetterie) L. P. TROTTIER, Optométriste-Opticien (spécialiste pour la vue) à la pharmacie Dubuc 130, rue Racine, Chicoutimi, tous les jours de la semaine, de 9 heures de l'avant-midi à 8 heures du soir.

Rend les mets plus savoureux

L'USAGE du Lait Evaporé St. Charles, non sucré, donne aux mets l'ancienne saveur de crème et cela au coût du lait. Parce que le Lait St. Charles est doublement riche en crème, et, non dilué, il donne à tous les plats, qu'il enrichit, cette succulence délicate des mets préparés à la crème.

Désirez-vous notre nouveau Livre de Recettes St. Charles? Veuillez utiliser ce coupon.

LA CIE BOREN LIMITEE, 140 rue St. Paul, Ouest, Montréal.

Veuillez m'expédier, GRATIS, le Livre de Recettes St. Charles, illustré en couleurs, contenant plus de 200 recettes éprouvées.

NOM

ADRESSE